

GCSE

French

Summer 2010

Mark Schemes

Issued: October 2010

**NORTHERN IRELAND GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION (GCSE)
AND NORTHERN IRELAND GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION (GCE)**

MARK SCHEMES (2010)

Foreword

Introduction

Mark Schemes are published to assist teachers and students in their preparation for examinations. Through the mark schemes teachers and students will be able to see what examiners are looking for in response to questions and exactly where the marks have been awarded. The publishing of the mark schemes may help to show that examiners are not concerned about finding out what a student does not know but rather with rewarding students for what they do know.

The Purpose of Mark Schemes

Examination papers are set and revised by teams of examiners and revisers appointed by the Council. The teams of examiners and revisers include experienced teachers who are familiar with the level and standards expected of 16- and 18-year-old students in schools and colleges. The job of the examiners is to set the questions and the mark schemes; and the job of the revisers is to review the questions and mark schemes commenting on a large range of issues about which they must be satisfied before the question papers and mark schemes are finalised.

The questions and the mark schemes are developed in association with each other so that the issues of differentiation and positive achievement can be addressed right from the start. Mark schemes therefore are regarded as a part of an integral process which begins with the setting of questions and ends with the marking of the examination.

The main purpose of the mark scheme is to provide a uniform basis for the marking process so that all the markers are following exactly the same instructions and making the same judgements in so far as this is possible. Before marking begins a standardising meeting is held where all the markers are briefed using the mark scheme and samples of the students' work in the form of scripts. Consideration is also given at this stage to any comments on the operational papers received from teachers and their organisations. During this meeting, and up to and including the end of the marking, there is provision for amendments to be made to the mark scheme. What is published represents this final form of the mark scheme.

It is important to recognise that in some cases there may well be other correct responses which are equally acceptable to those published: the mark scheme can only cover those responses which emerged in the examination. There may also be instances where certain judgements may have to be left to the experience of the examiner, for example, where there is no absolute correct response – all teachers will be familiar with making such judgements.

The Council hopes that the mark schemes will be viewed and used in a constructive way as a further support to the teaching and learning processes.

CONTENTS

	Page
Foundation Tier	
Paper 1	1
Paper 2	11
Paper 3	15
Paper 4	19
Higher Tier	
Paper 1	23
Paper 2	31
Paper 3	35
Paper 4	39
Foundation and Higher Tiers	
Paper 2: Acceptable Role-play Responses	43



Rewarding Learning

General Certificate of Secondary Education

2010

French

Paper 1
Listening
Foundation Tier

[G3201]

THURSDAY 10 JUNE, MORNING

**MARK
SCHEME**

			AVAILABLE MARKS	
1	(a) (It is) big/large, very/quite		[1]	4
	(b) (The) (A) horse		[1]	
	(c) Potato(es)		[1]	
	(d) A village town [0]		[1]	
2	(a) 4.30/half four		[1]	4
	(b) (To the) (swimming) pool		[1]	
	(c) (With his) parent(s); allow Mum or Dad family [0]		[1]	
	(d) (His) homework		[1]	
3	(a) B sun		[1]	4
	(b) A 4 baguettes		[1]	
	(c) C a bag		[1]	
	(d) B 3.20 euros		[1]	
4	(a) A one man with one woman		[1]	6
	(b) C 35 euros		[1]	
	(c) A bowl of soup		[1]	
	(d) B ice-cream		[1]	
	(e) A a bottle of wine		[1]	
	(f) A behind the bar		[1]	
5	(a) C picture of bookshop	Barbara	[1]	6
	(b) A picture of football ground	Roger	[1]	
	(c) H picture of harbour	Christine	[1]	
	(d) B picture of car park	M. Mercier	[1]	
	(e) G picture of different shops	Mme. Mercier	[1]	
	(f) D picture of a museum	André	[1]	

			AVAILABLE MARKS	
6	(a) (i)	A aime son travail	[1]	8
	(ii)	A donne de la nourriture au chat	[1]	
	(b) (i)	B il n'y a pas beaucoup de voitures	[1]	
	(ii)	C à pied	[1]	
	(c) (i)	C changer de paysage	[1]	
	(ii)	B plus calme	[1]	
	(d) (i)	B l'hiver	[1]	
	(ii)	C des chiens méchants	[1]	
7	(a) (i)	B à la fin de décembre	[1]	8
	(ii)	C rendre visite à sa cousine	[1]	
	(b) (i)	B content	[1]	
	(ii)	C une bonne note	[1]	
	(c) (i)	B va à l'église	[1]	
	(ii)	A dort longtemps	[1]	
	(d) (i)	1 tard	[1]	
	(ii)	2 retourner	[1]	
Total				40

Northern Ireland Council for the Curriculum, Examinations and Assessment

General Certificate of Secondary Education, 2010

French, Paper 1, Listening, Foundation Tier

Read each question carefully. Listen to the recording and write your answer in the space provided.

1 Your French friend, Nathalie, tells you about her farm:

Example: Il y a beaucoup d'animaux à la ferme.

(a) She goes on:

– La ferme est très grande.

(b) She continues:

– Moi, mon animal préféré est le cheval.

(c) She also says:

– Comme légumes, il y a des pommes de terre.

(d) Finally she says:

– Ma ferme est près d'un village.

2 Marc tells you about his after school routine:

Example: Les cours finissent à quatre heures.

(a) He continues:

– Je quitte l'école à quatre heures et demie.

(b) He goes on:

– Puis, je vais à la piscine.

(c) He also says:

- Après, je mange le dîner avec mes parents.

(d) Finally, he says:

- Le soir, je fais mes devoirs.

3 Tu écoutes cette conversation à la boulangerie:

Exemple: Le boulanger dit:

- Ça va bien, Madame?
- Oui, ça va bien, Monsieur.

(a) Le boulanger continue:

- Il fait beau, aujourd'hui.
- Oui, il fait très beau en ce moment.

(b) Madame Durand dit:

- Je voudrais quatre baguettes, s'il vous plaît.
- Voilà, Madame.

(c) Le boulanger dit aussi:

- Et avec ça?
- C'est tout. Avez-vous un sac, s'il vous plaît?

(d) Madame Durand continue:

- Ça fait combien, Monsieur?
- Ça fait trois euros vingt, Madame.

4 Tu écoutes cette conversation dans un restaurant en France:

Exemple: Monsieur Dorigné dit:

- Le restaurant est ouvert?
- Oui, Monsieur, il est ouvert depuis sept heures.

(a) Monsieur Dorigné continue:

- Il y a de la place ce soir?
- Oui, bien sûr. Monsieur.
- Alors, une table pour ma femme et moi, s'il vous plaît.

(b) La serveuse dit:

- Vous voulez quel menu?
- Je crois que le menu à trente-cinq euros est bien.

(c) Monsieur Dorigné dit aussi:

- Comme entrée, nous prenons du potage à l'oignon et après, comme plat principal, un steak frites.

(d) Madame Dorigné continue:

- Pour finir, moi, je prends une glace à la fraise.
- Et moi, un morceau de gâteau, s'il vous plaît.

(e) La serveuse continue:

- Vous voulez boire quelque chose?
- Oui, une bouteille de vin rouge. Ça va, chérie?
- Oui, mon chou, c'est parfait.

(f) Monsieur Dorigné dit finalement:

- Où sont les toilettes, s'il vous plaît?
- Juste derrière le bar, Monsieur.

5 Ecoute la famille Mercier qui cherche de l'information au Bureau de Tourisme:

Exemple:

- Je voudrais voir un bon film ce soir.

(a) Barbara dit:

- Est-ce qu'il y a une bonne librairie en ville?

(b) Roger dit:

- Il y a un match de foot ce soir?

(c) Christine dit:

- Je voudrais voir les bateaux de pêche.

(d) Monsieur Mercier dit:

- Pour stationner la voiture, s'il vous plaît?

(e) Madame Mercier dit:

- Moi, je voudrais acheter des cadeaux pour les petits-enfants.

(f) André dit:

- J'aime voir les choses historiques.

6 Ecoute un facteur, Paul Sabatier, qui parle de sa journée.

Exemple: Paul dit:

– Je suis facteur depuis quinze ans.

(a) Paul continue:

– C'est un travail assez dur mais qui me plaît quand même. Je me lève de bonne heure et je descends dans la cuisine. Pendant que je prépare mon petit déjeuner, je donne à manger au chat.

(b) Paul dit aussi:

– Quand je quitte la maison, il fait toujours nuit mais j'aime ça parce qu'il n'y a presque pas de circulation. Puis, je vais à la Poste où je prends les lettres et les petits paquets à distribuer. Mon ami, Jacques se promène en vélo, mais moi, je préfère marcher.

(c) Paul continue:

– De temps en temps, je change de quartier et je distribue les lettres à la campagne. J'aime bien ça. On est près de la nature et on est plus tranquille.

(d) Paul dit finalement:

– Comme j'ai dit, j'aime bien mon travail mais il y a des problèmes. En hiver, les rues sont quelquefois difficiles quand il fait très froid et bien sûr, on peut trouver des chiens méchants.

7 Des jeunes Français parlent de Noël:

Exemple: Sandrine dit:

- Cette année les vacances de Noël seront formidables.

(a) Sandrine continue:

- C'est à cause de ma grand-mère qui aura quatre-vingts ans le trente et un décembre. Pour lui faire plaisir, nous allons organiser un repas spécial et au début de janvier, nous allons lui offrir un voyage au Canada car elle veut revoir sa cousine Berthe. Quelle femme!

(b) Robert dit:

- Normalement, j'attends les vacances de Noël avec impatience car je vais recevoir beaucoup de cadeaux. Mais l'année dernière était bien différente. J'étais faible en maths alors mes parents m'ont obligé à passer du temps à réviser. Je dois avouer cependant que c'était une bonne idée parce que j'ai eu quatorze sur vingt au bac, ma meilleure note!

(c) Julie dit:

- Pour moi, Noël est le moment le plus important de l'année. Toute la famille va à la messe de minuit et ensuite mange le repas du réveillon, le repas traditionnel qui peut durer longtemps. Et enfin, nous mettons de la musique et nous dansons toute la nuit. A huit heures du matin, nous allons au lit où nous passons la plupart de la journée.

(d) Matthieu dit:

- Les vacances de Noël ne me plaisent pas. Je m'ennuie beaucoup. Alors, le matin, je fais la grasse matinée et je ne sors même pas le soir. J'aime bien la rentrée des classes.



Rewarding Learning

**General Certificate of Secondary Education
2010**

French

Paper 2
Speaking Tests
Role-Playing Situations
Foundation Tier

[G3202]

TUESDAY 4 MAY–THURSDAY 6 MAY

**MARK
SCHEME**

TASK	COMMUNICATION	KNOWLEDGE and APPLICATION of GRAMMAR	TOTAL MARKS
ROLE-PLAYS	8 × 2 = 16	0	16
PRESENTATION	10	16	26
CONVERSATION	22	16	38
TOTAL MARKS	48	32	80

Role-plays – Communication

Band	Marks	Description of Performance
2	2	The response to the task is appropriate. Communication is achieved even if there is some linguistic inaccuracy in the message.
1	1	Communication is only partially achieved. The message is not completely understood.
0	0	The task is not achieved or the message not meaningful.

Foundation Presentation – Communication

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate's delivery of topic is clear and well developed. Some attempt is made to include basic personal opinions. Pronunciation and intonation are acceptable.	9–10
4	Candidate conveys main points with increasing development appropriate to topic with little undue hesitation. Pronunciation is acceptable.	7–8
3	Candidate conveys main points appropriate to basic needs of topic with some development evident. Candidate is still quite hesitant where more complex language is required. Pronunciation may still be weak.	5–6
2	Candidate conveys simple messages with little or no development of topic. Candidate is quite hesitant and pronunciation is weak.	3–4
1	Candidate conveys very simple messages with little relevant detail. Candidate is very hesitant and poor pronunciation makes comprehension difficult.	1–2
0	Nothing meaningful communicated.	0

Foundation Presentation – Application of Grammar and Structures

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate uses a wider range of vocabulary with a variety of structures with an attempt to use some idiomatic language. Major and minor errors are less frequent.	14–16
4	Candidate uses a range of vocabulary and attempts to use more complex structures. There may be still some major errors and frequent minor errors.	11–13
3	Candidate begins to use a range of vocabulary and basic structures with some accuracy. An attempt is made to use some complex structures but major errors are still frequent.	8–10
2	Although candidate uses mainly sentences, vocabulary and structures are simple and very limited in range and variety. Major errors are frequent and repeated.	5–7
1	Candidate may use short sentences or phrases with little or no range of language, structures and vocabulary. These are characterised by major errors.	1–4
0	No meaningful language is used.	0

Foundation Conversation – Communication

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate's responses are clear, relevant and well developed. Some attempt is made to include basic personal opinions. Pronunciation and intonation are acceptable.	19–22
4	Candidate increasingly develops conversation with relevant details and goes beyond single sentence responses with little undue hesitation. Pronunciation is acceptable.	15–18
3	Candidate's responses are generally short with some development evident, but largely reliant on structured questioning or prompting. Candidate is still hesitant where more complex language is required. Pronunciation may still be weak.	11–14
2	Candidate's response is characterised by simple short answers or single word responses with little or no development. Candidate is quite slow and hesitant and pronunciation is weak.	6–10
1	Candidate's response is very brief and limited with little relevant information conveyed. Candidate is very slow and hesitant. Poor pronunciation makes comprehension difficult.	1–5
0	Nothing meaningful communicated.	0

Foundation Conversation – Application of Grammar and Structures

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate uses a wider range of vocabulary with a variety of structures and with an attempt to use some idiomatic language. Major and minor errors are less frequent. Use is made of past and present tenses and also future reference.	14–16
4	Candidate uses a range of vocabulary and attempts to use more complex structures. There is an attempt to use more than one tense. There may be still some major errors and frequent minor errors.	11–13
3	Candidate begins to use a range of vocabulary and basic structures accurately. An attempt is made to use some complex structures but major errors are still frequent.	8–10
2	Although candidate uses sentences, vocabulary and structures are simple and very limited in range and variety. Major errors are frequent and repeated.	5–7
1	Candidate may use short sentences or phrases with little or no variety in language or vocabulary. These are characterised by major errors.	1–4
0	No meaningful language is used.	0



Rewarding Learning

General Certificate of Secondary Education

2010

French

Paper 3
Reading
Foundation Tier

[G3203]

MONDAY 14 JUNE, AFTERNOON

**MARK
SCHEME**

			AVAILABLE MARKS
1	(i) C	[1]	4
	(ii) I	[1]	
	(iii) G	[1]	
	(iv) E	[1]	
2	(a) ham	[1]	4
	(b) 1.20	[1]	
	(c) strawberry	[1]	
	(d) apple	[1]	
3	(a) C	[1]	4
	(b) B	[1]	
	(c) B	[1]	
	(d) C	[1]	
4	(a) E	[1]	6
	(b) D	[1]	
	(c) B	[1]	
	(d) G	[1]	
	(e) F	[1]	
	(f) I	[1]	

			AVAILABLE MARKS	
5	(a) (i)	B	[1]	6
	(ii)	B	[1]	
	(iii)	C	[1]	
	(iv)	A	[1]	
	(b) (i)	D	[1]	
	(ii)	E	[1]	
6	J F I B C D E K (E and K interchangeable)			8
7	(a) (i)	C	[1]	8
	(ii)	A	[1]	
	(iii)	B	[1]	
	(iv)	B, E and G	[3]	
	(b) (i)	D	[1]	
	(ii)	G	[1]	
Total				40



Rewarding Learning

General Certificate of Secondary Education

2010

French

Paper 4
Writing
Foundation Tier

[G3204]

MONDAY 14 JUNE, AFTERNOON

**MARK
SCHEME**

- 1** For each element of parts **(a)** and **(b)**, a mark should be awarded if an attempt has been made to spell the word in French, the word is recognisable, and it has not been repeated.

Marks are for Communication only: [1] per item, maximum of [10].

(a) Accept **five** parts of the body

(b) Accept **five** colours

AVAILABLE
MARKS

- 2 Operational Mark Schemes will provide additional details as appropriate to and the tasks set. Marks awarded for Communication (out of [10]) and Accuracy
- 3 and Quality of Language (out of [10]) will be added together to give the total marks for each of these questions.

AVAILABLE
MARKS

Communication

Band	Mark Range	Description of Performance
5	9–10	Full communication of all tasks has been achieved.
4	7–8	Almost all the relevant information has been conveyed. There is evidence of some development of ideas.
3	5–6	Most tasks have been communicated in a basic way.
2	3–4	Up to half the relevant information conveyed. Communication still limited, with some points of the message likely to be unclear.
1	1–2	Some relevant information has been conveyed, but limited and fragmentary. Likely to be major comprehension difficulties.
0	0	No meaningful communication.

Knowledge and Application of Grammar and Structures

Band	Mark Range	Description of Performance
5	9–10	Evidence of language used appropriately with few errors. There is a feeling of coherence and unity about the writing, with a good range of vocabulary and structures. If appropriate, use of a good range of tenses is evident.
4	7–8	Most inaccuracies are of a minor nature. The writing is likely to have a natural flow.
3	5–6	Linguistic inaccuracies are less frequent, but some major errors may persist.
2	3–4	Inaccuracies still present, but up to half of the text should be meaningful. Likely to be ambiguities and inadequacies in structures and syntax.
1	1–2	Considerable inaccuracies in syntax, grammar and spelling.
0	0	A succession of major errors; totally inaccurate.

Total

50



Rewarding Learning

General Certificate of Secondary Education

2010

French

Paper 1
Listening
Higher Tier

[G3205]

THURSDAY 10 JUNE, MORNING

**MARK
SCHEME**

			AVAILABLE MARKS		
1	(a)	(i) A aime son travail [1]	8		
		(ii) A donne de la nourriture au chat [1]			
	(b)	(i) B il n’y a pas beaucoup de voitures [1]			
		(ii) C à pied [1]			
	(c)	(i) C changer de paysage [1]			
		(ii) B plus calme [1]			
	(d)	(i) B l’hiver [1]			
		(ii) C des chiens méchants [1]			
2	(a)	(i) B à la fin de décembre [1]	8		
		(ii) C rendre visite à sa cousine [1]			
	(b)	(i) B content [1]			
		(ii) C une bonne note [1]			
	(c)	(i) B va à l’église [1]			
		(ii) A dort longtemps [1]			
	(d)	(i) 1 tard [1]			
		(ii) 2 retourner [1]			
	3	(a)		(i) B a les mêmes intérêts sportifs que ses parents [1]	8
				(ii) A à n’importe quelle heure [1]	
		(b)		(i) C a des difficultés avec ses parents [1]	
				(ii) B insupportable [1]	
(c)		(i) C sont séparés [1]			
		(ii) A fait ce qu’elle veut [1]			
(d)		(i) A a passé ses examens [1]			
		(ii) C un peu triste de quitter ses parents [1]			

			AVAILABLE MARKS	
4	(a)	rouge c'est la fin des vacances <u>or</u> tout le monde rentre Accept phonetic/semi phonetic attempts which would be <u>broadly</u> recognisable	[1] [1]	8
	(b)	infos les limites de vitesse	[1] [1]	
	(c)	vous arrêter (souvent)/s'arrêter (souvent) <u>remplir</u> (vos) (ses) <u>bouteilles</u> (d'eau) both elements needed	[1] [1]	
	(d)	avec prudence accidents [0] morts or tués or personnes tuées	[1] [1]	
5	(a) (i)	a gardener (in a château/large house/mansion)	[1]	
	(ii)	cutting the grass/lawn	[1]	
	(b) (i)	gives advice (to beginners) on wind-surfing/teaches wind-surfing	[1]	
	(ii)	he doesn't want to continue his studies motive for his studies [0]	[1]	
	(c) (i)	she can use her languages/can improve upon learn language(s) [0]	[1]	
	(ii)	she has learnt a lot about the <u>history</u> of the <u>region</u> key elements	[1]	
	(d) (i)	the violent arguments/fights/disputes/rows	[1]	
	(ii)	the (large/generous) tips pay [0]	[1]	
Total			40	

Read each question carefully. Listen to the recording and write your answer in the space provided.

1 Ecoute un facteur, Paul Sabatier, qui parle de sa journée.

Exemple: Paul dit:

– Je suis facteur depuis quinze ans.

(a) Paul continue:

– C'est un travail assez dur mais qui me plaît quand même. Je me lève de bonne heure et je descends dans la cuisine. Pendant que je prépare mon petit déjeuner, je donne à manger au chat.

(b) Paul dit aussi:

– Quand je quitte la maison, il fait toujours nuit mais j'aime ça parce qu'il n'y a presque pas de circulation. Puis, je vais à la Poste où je prends les lettres et les petits paquets à distribuer. Mon ami, Jacques se promène en vélo, mais moi, je préfère marcher.

(c) Paul continue:

– De temps en temps, je change de quartier et je distribue les lettres à la campagne. J'aime bien ça. On est près de la nature et on est plus tranquille.

(d) Paul dit finalement:

– Comme j'ai dit, j'aime bien mon travail mais il y a des problèmes. En hiver, les rues sont quelquefois difficiles quand il fait très froid et bien sûr, on peut trouver des chiens méchants.

2 Des jeunes Français parlent de Noël:

Exemple: Sandrine dit:

- Cette année les vacances de Noël seront formidables.

(a) Sandrine continue:

- C'est à cause de ma grand-mère qui aura quatre-vingts ans le trente et un décembre. Pour lui faire plaisir, nous allons organiser un repas spécial et au début de janvier, nous allons lui offrir un voyage au Canada car elle veut revoir sa cousine Berthe. Quelle femme!

(b) Robert dit:

- Normalement, j'attends les vacances de Noël avec impatience car je vais recevoir beaucoup de cadeaux. Mais l'année dernière était bien différente. J'étais faible en maths alors mes parents m'ont obligé à passer le temps à réviser. Je dois avouer cependant que c'était une bonne idée parce que j'ai eu quatorze sur vingt au bac, ma meilleure note!

(c) Julie dit:

- Pour moi, Noël est le moment le plus important de l'année. Toute la famille va à la messe de minuit et ensuite mange le repas du réveillon, le repas traditionnel qui peut durer longtemps. Et enfin, nous mettons de la musique et nous dansons toute la nuit. A huit heures du matin, nous allons au lit où nous passons la plupart de la journée.

(d) Matthieu dit:

- Les vacances de Noël ne me plaisent pas. Je m'ennuie beaucoup. Alors, le matin, je fais la grasse matinée et je ne sors même pas le soir. J'aime bien la rentrée des classes.

3 Des jeunes Français parlent de leurs relations avec leurs parents.

Exemple: Cécile dit:

- Mois, je suis enfant unique mais je ne me sens pas seule car mes parents s'intéressent à tout ce que je fais.

(a) Cécile continue:

- Alors, j'ai beaucoup de chance parce que je m'entends bien avec mes parents. Comme moi, tous les deux aiment l'athlétisme et nous nous entraînons et nous faisons des compétitions ensemble. En plus, quand je sors, je peux rentrer quand je veux. Mes parents me font confiance!

(b) Robert dit:

- En ce moment je me dispute souvent avec mes parents. Le problème, c'est tout simplement ma petite amie, Constance. Mes parents la trouvent impolie et pas du tout sérieuse. Je pense que ma mère est un peu jalouse d'elle. Je ne sais pas comment ça va finir.

(c) Claire dit:

- Malheureusement, mes parents ont divorcé il y a deux ans et ça m'a rendue triste. Maintenant, j'habite chez ma mère et la plupart du temps, je m'entends bien avec elle. En effet, c'est ma meilleure amie. Une fois par mois, je passe le weekend chez mon père où je suis complètement gâtée. C'est bien car le ménage, ce n'est pas mon truc.

(d) Alain dit:

- J'attends les résultats de mes examens avec impatience parce que si je suis reçu, je vais pouvoir quitter la maison et trouver mon indépendance. En même temps, je vais regretter un peu de quitter mes parents car je suis très à l'aise chez moi. Mes parents ont toujours respecté mes opinions et je les admire beaucoup.

4 Ecoute ce flash à la radio en France au sujet de la circulation.

(a) Le présentateur dit:

- Demain sera une journée rouge sur les routes de France, parce que c'est la fin des grandes vacances et tout le monde rentre.

(b) Il continue:

- Alors, il faut écouter attentivement les infos à la radio et surtout respecter les limites de vitesse. Tout ça est très important, pour la sécurité des chauffeurs.

(c) Il dit aussi:

- Vous devez aussi vous arrêter souvent et remplir vos bouteilles d'eau dans les aires "de repos", car la fatigue peut être fatale.

(d) Finalement, il dit:

- Essayez de faire comme l'année dernière quand les chauffeurs ont conduit avec prudence. Par conséquent, il y a eu seulement une centaine d'accidents où quinze personnes ont été tuées.

5 Four French teenagers talk about their summer jobs:

(a) Elaine says:

- L'été dernier, j'ai répondu à une annonce dans un journal où on cherchait un jardinier pour un château. Etant donné que je suis une fille, j'ai été étonnée d'être acceptée pour le poste. Je dois dire que généralement, je m'amuse bien. L'exception, c'était tondre le gazon. Quelle corvée!

(b) Maurice says:

- Grâce à un article que j'ai lu dans un magazine sportif, j'ai décidé de lancer un site sur Internet pour la planche à voile où je donne des conseils aux débutants. Ça a tellement réussi que je n'ai plus l'intention de poursuivre mes études malgré les objections de mes parents.

(c) Maryline says:

- Moi, j'ai eu l'idée de faire un travail bénévole dans une petite église située dans un village près de Romans. Ça valait la peine car j'ai pu utiliser mes langues étrangères et puis j'ai beaucoup appris sur l'histoire de la région.

(d) Benjamin says:

- Moi, j'ai travaillé comme barman pendant deux ans dans un café dans la banlieue de Paris. En général, le boulot me plaisait mais il y avait des inconvénients. D'abord, le bruit assourdissant surtout après minuit quand il y avait aussi des bagarres assez violentes. Le grand avantage, c'étaient les pourboires importants.



Rewarding Learning

**General Certificate of Secondary Education
2010**

French

Paper 2
Speaking Tests
Role-Playing Situations
Higher Tier

[G3206]

TUESDAY 4 MAY–THURSDAY 6 MAY

**MARK
SCHEME**

TASK	COMMUNICATION	KNOWLEDGE and APPLICATION of GRAMMAR	TOTAL MARKS
ROLE-PLAYS	8 × 2 = 16	0	16
PRESENTATION	10	16	26
CONVERSATION	22	16	38
TOTAL MARKS	48	32	80

Role-plays – Communication

Band	Marks	Description of Performance
2	2	The response to the task is appropriate. Communication is achieved even if there is some linguistic inaccuracy in the message.
1	1	Communication is only partially achieved. The message is not completely understood.
0	0	The task is not achieved or the message not meaningful.

Higher Presentation – Communication

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate delivers the topic with a sustained high degree of fluency and coherence. Pronunciation and intonation are of a high order. Personal opinions are well expressed and justified.	9–10
4	Candidate delivers the topic fluently with confidence and coherence. Personal opinions are conveyed and justified. Pronunciation and intonation are very good.	7–8
3	Candidate's delivery of topic is clear, well developed and generally confident. Personal opinions are clearly conveyed. Pronunciation and intonation are good.	5–6
2	Candidate's delivery of topic is clear and well developed. Some attempt is made to include basic personal opinions. Pronunciation and intonation are acceptable.	3–4
1	Candidate conveys main points with increasing development appropriate to topic with little undue hesitation. Pronunciation is acceptable.	1–2
0	Nothing offered by candidate appropriate to Higher Tier	0

Higher Presentation – Application of Grammar and Structures

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate uses a wide range of vocabulary with a good variety of structures, a high degree of accuracy and with a very good use of idiomatic language.	14–16
4	Candidate uses a wide range of vocabulary with a good variety of structures and a good degree of accuracy and idiomatic language. Errors are few and only where more complex language is used.	11–13
3	Candidate uses an increasing range of vocabulary with a variety of structures with some use of idiomatic language that may contain errors.	8–10
2	Candidate uses a wider range of vocabulary with a variety of structures and with an attempt to use some idiomatic language. Major and minor errors are less frequent.	5–7
1	Candidate uses a range of vocabulary and attempts to use more complex structures. There may be still some major errors and frequent minor errors.	1–4
0	Nothing offered by candidate appropriate to Higher Tier.	0

Higher Conversation – Communication

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate's response is readily sustained with a high degree of fluency and coherence. Pronunciation and intonation are of a high order. Personal opinions are well expressed and justified.	19–22
4	Candidate displays initiative and sustains a well developed response with a good degree of fluency and coherence. Personal opinions are expressed and justified. Pronunciation and intonation are very good.	15–18
3	Candidate responds readily and confidently. Responses are clear, relevant and well developed. Personal opinions are clearly conveyed. Pronunciation and intonation are good.	11–14
2	Candidate's responses are clear, relevant and well developed. Some attempt is made to include basic personal opinions. Pronunciation and intonation are acceptable.	6–10
1	Candidate increasingly develops conversation with relevant details and goes beyond single sentence responses and with little undue hesitation. Pronunciation is acceptable.	1–5
0	Nothing offered to candidate appropriate to Higher Tier.	0

Higher Conversation – Application of Grammar and Structures

Band	Description of Performance	Mark Range
5	Candidate uses a wide range of vocabulary and variety of structures, tenses and idiomatic language with a high degree of accuracy and competency.	14–16
4	Candidate uses a wide range of vocabulary and a good variety of structures and with a very good degree of accuracy and idiomatic language. Errors are few and only where more complex language is used. There is a competent use of tenses.	11–13
3	Candidate uses an increasing range of vocabulary and variety of structures with good use of idiomatic language that may contain a few errors. There is a good use of tenses.	8–10
2	Candidate uses a wider range of vocabulary with a variety of structures and with an attempt to use some idiomatic language. Major and minor errors are less frequent. Use is made of past and present tenses and also future reference.	5–7
1	Candidate uses a range of vocabulary and attempts to use more complex structures. There is an attempt to use more than one tense. There may be still some major errors and frequent minor errors.	1–4
0	Nothing offered appropriate to higher tier.	0



Rewarding Learning

**General Certificate of Secondary Education
2010**

French

Paper 3
Reading
Higher Tier

[G3207]

MONDAY 14 JUNE, AFTERNOON

**MARK
SCHEME**

1 J F I B C D E K
(E and K interchangeable)

[8]

AVAILABLE
MARKS

8

2 (a) (i) C

[1]

(ii) A

[1]

(iii) B

[1]

(iv) B, E and G

[3]

(b) (i) D

[1]

(ii) G

[1]

8

3 (a) E

[1]

(b) D

[1]

(c) H

[1]

(d) I

[1]

(e) L

[1]

(f) K

[1]

(g) F

[1]

(h) B

[1]

8

			AVAILABLE MARKS
4	(i) C	[1]	8
	(ii) F	[1]	
	(iii) J	[1]	
	(iv) H	[1]	
	(v) D	[1]	
	(vi) G	[1]	
	(vii) B	[1]	
	(viii) I	[1]	
5	(a) move quickly/effectively/freely/easily (from one place to another)/getting over/jumping any obstacles (in the way.) NOT getting around or dodging	[2]	8
	(b) began in suburbs of Paris/accept Paris area/outskirts of Paris/has become popular in cities/throughout the world (Any two) It's become very popular [0]	[2]	
	(c) Either – they use them to get around more quickly or they see them as assisting them getting about. and – they jump stairs/they climb apartment blocks/jump from one block to another. (Any one)	[1] [1]	
	(d) Knowing one's limits/never hurting oneself/not taking pointless/unnecessary risks. (Any two) Qualifying term in relation to risks is necessary	[2]	
Total			40



Rewarding Learning

General Certificate of Secondary Education

2010

French

Paper 4
Writing
Higher Tier

[G3208]

MONDAY 14 JUNE, AFTERNOON

**MARK
SCHEME**

- 1 Operational Mark Schemes will provide additional details as appropriate to the tasks set. Marks awarded for Communication (out of [10]) and Accuracy and Quality of Language (out of [10]) will be added together to give the total marks for this question.

Communication

Band	Mark Range	Description of Performance
5	9–10	Full communication of all tasks has been achieved.
4	7–8	Almost all the relevant information has been conveyed. There is evidence of some development of ideas.
3	5–6	Most tasks have been communicated in a basic way.
2	3–4	Up to half the relevant information conveyed. Communication still limited, with some points of the message likely to be unclear.
1	1–2	Some relevant information has been conveyed, but limited and fragmentary. Likely to be major comprehension difficulties.
0	0	No meaningful communication.

Knowledge and Application of Grammar and Structures

Band	Mark Range	Description of Performance
5	9–10	Evidence of language used appropriately with few errors. There is a feeling of coherence and unity about the writing, with a good range of vocabulary and structures. If appropriate, use of a good range of tenses is evident.
4	7–8	Most inaccuracies are of a minor nature. The writing is likely to have a natural flow.
3	5–6	Linguistic inaccuracies are less frequent, but some major errors may persist.
2	3–4	Inaccuracies still present, but up to half of the text should be meaningful. Likely to be ambiguities and inadequacies in structures and syntax.
1	1–2	Considerable inaccuracies in syntax, grammar and spelling.
0	0	A succession of major errors; totally inaccurate.

[20]

20

- 2 Operational Mark Schemes will provide additional details as appropriate to the tasks set. Marks awarded for Communication (out of [20]) and Accuracy and Quality of Language (out of [10]) will be added together to give the total marks for this question.

Communication

Band	Mark Range	Description of Performance
5	17–20	Full communication of all tasks has been achieved.
4	13–16	Almost all the relevant information has been conveyed. There is evidence of some development of ideas.
3	9–12	Most tasks have been communicated in a basic way.
2	5–8	Up to half the relevant information conveyed. Communication still limited, with some points of the message likely to be unclear.
1	1–4	Some relevant information has been conveyed, but limited and fragmentary. Likely to be major comprehension difficulties.
0	0	No meaningful communication.

Knowledge and Application of Grammar and Structures

Band	Mark Range	Description of Performance
5	9–10	Evidence of language used appropriately with few errors. There is a feeling of coherence and unity about the writing, with a good range of vocabulary and structures. If appropriate, use of a good range of tenses is evident.
4	7–8	Most inaccuracies are of a minor nature. The writing is likely to have a natural flow.
3	5–6	Linguistic inaccuracies are less frequent, but some major errors may persist.
2	3–4	Inaccuracies still present, but up to half of the text should be meaningful. Likely to be ambiguities and inadequacies in structures and syntax.
1	1–2	Considerable inaccuracies in syntax, grammar and spelling.
0	0	A succession of major errors; totally inaccurate.

[30]

Total

AVAILABLE
MARKS

30

50



Rewarding Learning

**General Certificate of Secondary Education
2010**

French

Paper 2

**Speaking Tests
Role-playing Situations
(Foundation and Higher Tiers)**

[G3202] [G3206]

APPROVED RESPONSES, ALL SESSIONS

ACCEPTABLE ROLE-PLAY RESPONSES

Marks for role-plays are for communication only.

If the meaning is conveyed candidates should get 2 marks.

If grammatical errors are such that the meaning is unclear marks may be deducted.

The following are the acceptable responses for the 2010 role-plays.

SESSION A

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation A: Getting around: At the tourist office

1. Bonjour.
 2. Je voudrais visiter le château.
 3. Où est le château?
 4. Il ferme à quelle heure?
-

Situation B: Public services: Telephoning a friend

1. Je voudrais parler à -----.
 2. Il/elle rentre à quelle heure?
 3. Le copain de Dominique.
 4. Je vais au cinéma ce soir.
-

Higher

Situation A: Public services: Telephoning a friend

1. Je voudrais parler à -----.
 2. Il/elle rentre à quelle heure?
 3. Le copain de Dominique.
 4. Je vais au cinéma ce soir.
-

Situation B: On holiday: At the restaurant

1. Je voudrais une table pour samedi à huit heures.
 2. Non. Le film commence à huit heures.
 3. Deux.
 4. J'aime le menu.
-

SESSION B

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation C: Hobbies and interests: A cinema visit

1. Bonjour.
 2. Je voudrais aller au cinéma.
 3. Un film d'horreur.
 4. C'est loin?
-

Situation D: Health: Feeling unwell

1. Ça va mieux.
 2. J'avais mal à l'estomac.
 3. Du toast.
 4. Je préfère me reposer.
-

Higher

Situation C: Health: Feeling unwell

1. Ça va mieux.
 2. J'avais mal à l'estomac.
 3. Du toast.
 4. Je préfère me reposer.
-

Situation D: On holiday: At the hotel

1. La douche ne marche pas.
 2. Je veux me laver.
 3. Numéro 25.
 4. Je voudrais le journal aussi.
-

SESSION C

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation E: On holiday: At the café

1. Bonjour.
 2. Un coca.
 3. Une crêpe.
 4. Où sont les toilettes?
-

Situation F: Hobbies and interests: Making arrangements

1. Tu as passé une bonne journée?
 2. Qu'est-ce qu'on fait ce soir?
 3. Aller au cinéma.
 4. On dîne à quelle heure?
-

Higher

Situation E: Hobbies and interests: Making arrangements

1. Tu as passé une bonne journée?
 2. Qu'est-ce qu'on fait ce soir?
 3. Aller au cinéma.
 4. On dîne à quelle heure?
-

Situation F: Accommodation: Booking a room

1. Je voudrais une chambre du 10 juillet au 17 juillet.
 2. C'est combien?
 3. 23 34 45 56 67.
 4. J'aime les restaurants en ville.
-

SESSION D

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation G: Getting around: Asking the way

1. La gare, c'est près d'ici?
 2. Il y a un bus?
 3. C'est à quelle heure?
 4. Merci.
-

Situation H: Hobbies and interests: Inviting a friend out

1. Tu es libre ce soir?
 2. Tu veux aller au concert?
 3. Devant l'hôtel de ville.
 4. Je préfère le restaurant chinois.
-

Higher

Situation G: Hobbies and interests: Inviting a friend out

1. Tu es libre ce soir?
 2. Tu veux aller au concert?
 3. Devant l'hôtel de ville.
 4. Je préfère le restaurant chinois.
-

Situation H: Accommodation: Settling in

1. C'est grand et confortable.
 2. Je préfère boire un coca.
 3. Huit heures.
 4. Mais non! Les lapins sont mignons.
-

SESSION E

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation I: On holiday: At the ice-cream stall

1. Bonjour.
 2. Je voudrais une glace.
 3. Chocolat.
 4. Un paquet de chips.
-

Situation J: Health: Feeling unwell

1. Où est la pharmacie la plus proche?
 2. J'ai mal à la tête.
 3. De l'aspirine.
 4. Je veux aller chez Paul.
-

Higher

Situation I: Health: Feeling unwell

1. Où est la pharmacie la plus proche?
 2. J'ai mal à la tête.
 3. De l'aspirine.
 4. Je veux aller chez Paul.
-

Situation J: Getting around: In town

1. Dans le centre, devant la poste.
 2. Oui. Je m'amuse beaucoup.
 3. A pied.
 4. Nous avons fait une promenade.
-

SESSION F

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation K: Hobbies and interests: Watching television

1. Salut.
 2. Est-ce que je peux regarder la télévision?
 3. Un film.
 4. Le dîner, c'est à quelle heure?
-

Situation L: Health: An accident

1. On a besoin d'une ambulance.
 2. Un garçon s'est cassé la jambe.
 3. 15 ans.
 4. Avenue Henry, en face du marché.
-

Higher

Situation K: Health: An accident

1. On a besoin d'une ambulance.
 2. Un garçon s'est cassé la jambe.
 3. 15 ans.
 4. Avenue Henry, en face du marché.
-

Situation L: Getting around: Asking the way

1. Pour aller à la librairie?
 2. Je veux acheter un dictionnaire.
 3. Mon imperméable.
 4. C'est plus amusant.
-

SESSION G

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation M: On holiday: At the market

1. Bonjour.
 2. Un kilo de pommes de terre.
 3. Vous avez des fraises?
 4. Elles sont bonnes?
-

Situation N: Hobbies and interests: Going swimming

1. Si on allait à la piscine?
 2. Comment est la piscine?
 3. A pied.
 4. J'ai perdu mon maillot.
-

Higher

Situation M: Hobbies and interests: Going swimming

1. Si on allait à la piscine?
 2. Comment est la piscine?
 3. A pied.
 4. J'ai perdu mon maillot.
-

Situation N: Public services: On the telephone

1. Il est sorti en ville.
 2. Aux magasins.
 3. Avec Thierry.
 4. Il va jouer au tennis.
-

SESSION H

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation O: On holiday: A school visit

1. Salut.
 2. A huit heures trente.
 3. La physique.
 4. Un sandwich et une pomme.
-

Situation P: Shopping: In the sports shop

1. Vous avez un short de tennis?
 2. Moyen.
 3. Est-ce que je peux l'essayer?
 4. J'aime le bleu.
-

Higher

Situation O: Shopping: In the sports shop

1. Vous avez un short de tennis?
 2. Moyen.
 3. Est-ce que je peux l'essayer?
 4. J'aime le bleu.
-

Situation P: Health: Feeling unwell

1. J'ai mal à la tête.
 2. Sur la plage.
 3. Trois heures.
 4. J'ai oublié mon sac.
-

SESSION I

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation Q: Hobbies and interests: Swimming

1. Bonjour.
 2. Je voudrais aller à la piscine.
 3. C'est amusant.
 4. On peut manger à la piscine?
-

Situation R: Accomodation: At the youth hostel

1. Une chambre pour quatre personnes.
 2. Une semaine.
 3. On peut faire la cuisine ici?
 4. On peut louer des vélos.
-

Higher

Situation Q: Accomodation: At the youth hostel

1. Une chambre pour quatre personnes.
 2. Une semaine.
 3. On peut faire la cuisine ici?
 4. On peut louer des vélos.
-

Situation R: Part-time jobs: An interview

1. Faire la vaisselle et passer l'aspirateur.
 2. Dans un magasin.
 3. Je suis travailleur.
 4. Lundi prochain.
-

SESSION X

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation S: On holiday: Shopping

1. Bonjour.
 2. Je voudrais acheter des cadeaux.
 3. Mon copain et ma soeur.
 4. Un porte-clés et un porte-monnaie.
-

Situation T: On holiday: At the hotel

1. J'ai réservé une chambre à deux personnes avec douche.
 2. Impossible. Nous sommes deux.
 3. Au premier étage.
 4. Je ne suis pas en voiture.
-

Higher

Situation S: On holiday: At the hotel

1. J'ai réservé une chambre à deux personnes avec douche.
 2. Impossible. Nous sommes deux.
 3. Au premier étage.
 4. Je ne suis pas en voiture.
-

Situation T: Getting around: Asking the way

1. Est-ce que vous pouvez m'aider?
 2. Je voudrais aller au musée.
 3. Irlandais(e).
 4. J'ai laissé le plan dans ma chambre.
-

SESSION Y

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation U: Getting around: Travel by train

1. Un aller et retour pour Paris.
 2. C'est direct?
 3. A quelle heure part le train?
 4. Merci.
-

Situation V: Public services: At the bank

1. Je voudrais changer des livres.
 2. Quel est le taux de change?
 3. Voici mon passeport.
 4. Les restaurants sont excellents.
-

Higher

Situation U: Public services: At the bank

1. Je voudrais changer des livres.
 2. Quel est le taux de change?
 3. Voici mon passeport.
 4. Les restaurants sont excellents.
-

Situation V: On holiday: In a French school

1. Nous avons écouté et travaillé.
 2. C'est trop rapide.
 3. C'est très long.
 4. Il est très amusant.
-

SESSION Z

Acceptable role-play responses

Foundation

Situation W: Health: Feeling unwell

1. Bonjour.
 2. Je suis malade.
 3. J'ai mal à la gorge.
 4. Des pastilles pour la gorge.
-

Situation X: Public services: At the lost property office

1. J'ai perdu mon portefeuille.
 2. Dans le bus ce matin.
 3. C'est en cuir noir.
 4. Vous avez mon portefeuille?
-

Higher

Situation W: Public services: At the lost property office

1. J'ai perdu mon portefeuille.
 2. Dans le bus ce matin.
 3. C'est en cuir noir.
 4. Vous avez mon portefeuille?
-

Situation X: On holiday: At the restaurant

1. Le poulet n'est pas très bon.
 2. Donnez-moi le spaghetti.
 3. De l'eau.
 4. Le spaghetti coûte 10 euros sur le menu.
-

